МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

СЕВЕРО-КАВКАЗСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ АКАДЕМИЯ

«УТВЕРЖДАЮ»
Проректор по учебной работе _____ Г.Ю. Нагорная
«30» 03 2023 г.

ПРОГРАММА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

Преддипломная практика

Уровень образовательной программы бакалавриат

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) Перевод и переводоведение

Форма обучения очная (очно-заочная, заочная)

Срок освоения ОП 4 года (4 года 6 месяцев, 4 года 9 месяцев)

Факультет Дизайна и лингвистики

Кафедра разработчик РПД Лингвистика и межкультурная коммуникация

Выпускающая кафедра Лингвистика и межкультурная коммуникация

Начальник учебно-методического управления _____ Семенова Л.У.

Декан факультета _____ Атаева Л.М.

И.о. заведующего выпускающей кафедрой _____ Деккушева А.У.

г. Черкесск, 2023г.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Цели и задачи преддипломной практики
2. Вид, способ и формы (форма) проведения преддипломной практики
3. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении преддипломной практики, соотнесённых с планируемыми результатами освоения ОП ВО
4. Место преддипломной практики в структуре ОП ВО
5. Объем преддипломной практики в зачетных единицах и ее продолжительность в академических часах
6. Содержание преддипломной практики
7. Формы отчётности по преддипломной практики
8. Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для проведения преддипломной практики
8.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы
8.2. Перечень ресурсов сети «Интернет»
9. Перечень информационных технологий, используемых при проведении преддипломной практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем
10. Материально-техническая база, необходимая для проведения преддипломной практики
11. Иные сведения и материалы
11.1. Место проведения и руководство преддипломной практикой
11.2. Особенности реализации преддипломной практики для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
Приложение 1. Фонд оценочных средств
Приложение 2. Аннотация практики
Рецензия на программу преддипломной практики
Лист переутверждения программы преддипломной практики

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКИ

Преддипломная практика является одним из этапов профессиональной подготовки обучающихся в вузе, представляет собой вид занятий, непосредственно ориентированных на профессионально-практическую подготовку обучающихся.

Целью преддипломной практики является закрепление и конкретизация результатов теоретической подготовки; развитие умений вести научно-исследовательскую деятельность в предметной области и понимать ее важность для профессиональной деятельности переводчика.

Задачи преддипломной практики:

- ознакомление с основными документами, регламентирующими научно-исследовательскую деятельность обучающегося;
- показать значимость эмпирических данных для проведения исследования, привлечь обучающихся к сбору эмпирических данных;
- развитие у обучающихся основ собственной научной деятельности;
- развивать умения поиска информации, релевантной для осуществления научно-исследовательской деятельности;
- совершенствование умения оформления результатов научно-исследовательской деятельности
- завершение работы над выпускной квалификационной работой;
- подготовка к защите выпускной квалификационной работы и к получению искомой квалификации.

2. ВИД ПРАКТИКИ, СПОСОБ И ФОРМЫ (ФОРМА) ЕЕ ПРОВЕДЕНИЯ

Вид практики – производственная (преддипломная) практика.

Тип практики – практика по профилю профессиональной деятельности

Способ проведения практики – стационарная.

Форма проведения преддипломной практики – дискретная.

3. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПРИ ПРОХОЖДЕНИИ ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКИ, СООТНЕСЁННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

В результате прохождения преддипломной практики обучающиеся должны приобрести следующие знания, умения, навыки:

Индекс компетенции	Содержание компетенции	Планируемые результаты
УК-1	УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.1 анализирует задачу, выделяя её базовые составляющие; определяет, интерпретирует и ранжирует информацию, требуемую для решения поставленной задачи
		УК-1.2 осуществляет поиск информации для решения поставленной задачи по различным типам запросов; при обработке информации отличает факты от мнений интерпретации оценок; формирует собственные мнения и суждения, аргументирует свои выводы и точку зрения
		УК-1.3 рассматривает и предлагает возможные варианты решения поставленной задачи, оценивая их достоинства и недостатки
УК-2	УК-2. Определяет круг задач в рамках поставленной цели и выбирает оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	УК-2.1 формулирует в рамках поставленной цели проекта совокупность взаимосвязанных задач, обеспечивающих ее достижение; определяет ожидаемые результаты решения выделенных задач
		УК-2.2 проектирует решение конкретной задачи проекта, выбирая оптимальный способ ее решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений, в том числе с помощью цифровых инструментов
		УК-2.3 применяет необходимые для осуществления профессиональной деятельности действующие правовые нормы, определяет имеющиеся ресурсы и ограничения в рамках поставленных задач
УК-3	УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	УК-3.1 оценивает эффективность использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели, определяет свою роль в команде; осуществляет обмен информацией знаниями и опытом с членами команды оценивает идеи членов команды для достижения поставленной цели
		УК-3.2 понимает особенности поведения групп людей (по возрастным особенностям, по этническому или религиозному признаку, социально не защищенными слоями населения), с которыми работает; реализует инклюзивный подход в социальном и профессиональном взаимодействии
		УК-3.3 соблюдает нормы и установленные правила командной работы; использует технологию достижения успеха с применением со-

		временных управленческих методов, информационных технологий в командной работе для получения оптимальных результатов реализации проекта
УК-4	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языке (ах)	УК-4.1 выбирает стиль делового общения на государственном(-ых) и иностранном(-ых) языках коммуникативно приемлемые, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами; использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном(-ых) и иностранном (-ых) языках
		УК-4.2 ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном (-ых) и иностранном(-ых) языках; коммуникативно и культурно приемлемо ведет устные деловые разговоры на государственном(-ых) и иностранном(-ых) языках
		УК4.3 демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык; выполняет для личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского на иностранный
УК-5	УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	УК-5.1 Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая религии, философские и этические учения
		УК-5.2 Выбирает способы конструктивного взаимодействия с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции
		УК-5.3 Анализирует различные социокультурные тенденции, факты и явления на основе целостного представления об основах мироздания и перспективах его развития, понимает взаимосвязи между разнообразием мировоззрений и ходом развития истории, науки,

		представлений человека о природе, обществе, познании и самого себя
УК-6	УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	УК-6.1 Устанавливает личные и профессиональные цели в соответствии с уровнем своих ресурсов, с учетом приоритетов действий для успешного выполнения порученной работы; Использует инструменты и методы управления временем при выполнении конкретных задач, проектов при достижении поставленных целей
		УК-6.2 Оценивает важность планирования перспективных целей деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития деятельности и требований рынка труда
		УК-6.3 реализует намеченные цели деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития деятельности и требований рынка труда; критически оценивает эффективность использования времени и других ресурсов и возможностей при решении поставленных задач и приобретении новых знаний и навыков
УК-7.	УК-7. Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	УК-7.1 знает основы физической культуры, выбирает здоровье сберегающие технологии для поддержания должного уровня физической подготовленности с учетом физиологических особенностей организма и условий реализации социальной и профессиональной деятельности
		УК-7.2 планирует свое рабочее и свободное время для оптимального сочетания физической и умственной нагрузки и обеспечения работоспособности в профессиональной деятельности
		УК-7.3 соблюдает и пропагандирует нормы здорового образа жизни в различных жизненных ситуациях и в профессиональной деятельности, чрезвычайных ситуаций природного и технического происхождения; оказывает первую помощь описывает способы участия в восстановительных мероприятиях
УК-8	УК-8. Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе	УК-8.1 знаком с общей характеристикой обеспечения безопасности и устойчивого развития в различных сферах жизнедеятельности; классификацией чрезвычайных ситуаций военного характера, принципами и способами организации защиты населения от опасностей, возникающих в мирное время и при ведении военных действий
		УК-8.2 оценивает вероятность возникновения

	при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	потенциальной опасности в повседневной жизни и профессиональной деятельности и принимает меры по ее предупреждению
		УК-8.3 применяет основные методы защиты при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов в повседневной жизни и профессиональной деятельности
УК-9	УК-9. Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	УК-9.1 оперирует понятиями инклюзивной компетентности, ее компонентами и структурой; понимает особенности применения базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах
		УК-9.2 планирует профессиональную деятельность с лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами
		УК-9.3. взаимодействует в социальной и профессиональной сферах с лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами
УК-10	УК-10. Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	УК-10.1 знаком с основными документами, регламентирующими экономическую деятельность; источниками финансирования профессиональной деятельности; принципами планирования экономической деятельности
		УК-10.2 обосновывает принятие экономических решений, использует методы экономического планирования для достижения поставленных целей
		УК-10.3. применяет экономические инструменты
УК-11	УК-11. Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению	УК-11.1 знаком с действующими правовыми нормами, обеспечивающими борьбу с коррупцией в различных областях жизнедеятельности; со способами профилактики коррупции и формирования нетерпимого отношения к ней
		УК-11.2 предупреждает коррупционные риски в профессиональной деятельности; исключает вмешательство в свою профессиональную деятельность в случаях склонения к коррупционным правонарушениям
		УК-11.3 взаимодействует в обществе на основе нетерпимого отношения к коррупции
ОПК-1	ОПК-1. Способен принимать систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных раз-	ОПК-1.1 адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии
		ОПК-1.2 адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка
		ОПК-1.3 адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи

	новидностях	
ОПК-2	ОПК-2. Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам	ОПК-2.1 применяет коммуникативный, деятельностный, когнитивный и социокультурный подходы при обучении иностранным языкам и культурам
		ОПК-2.2 использует эффективные образовательные технологии и приемы обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации
		ОПК-2.3 определяет оценку сформированности способности к межкультурной коммуникации, основных стратегий и умений в области владения иностранным языком
ОПК-3	ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	ОПК-3.1 адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения
		ОПК-3.2 корректно передает семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации
		ОПК-3.3 адекватно использует лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания
		ОПК-4.4 корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации
ОПК-5	ОПК-5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	ОПК-5.1 осуществляет поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедических, толковых, исторических, этимологических словарях, словарях сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы
		ОПК-5.2 соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе
		ОПК-5.3 использует компьютер как средство получения, обработки и управления информацией при составлении учебных проектов
ПК-1	ПК-1 владеть теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации	ПК-1.1 способен осуществлять эффективные приемы организации процесса изучения иностранного языка и культуры в рамках современных образовательных технологий, обеспечивающих качество образовательных результатов
		ПК-1.2 определяет оценку сформированности

		способности к межкультурной коммуникации, основных стратегий и умений в области владения иностранным языком
		ПК-1.3 определяет эффективность отечественных и зарубежных учебников, учебных пособий и других дидактических материалов по иностранному языку для разных уровней, этапов и целей обучения
ПК-2	ПК-2 Владеть средствами и методами профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков	ПК-2.1 анализирует средства, методы и технологии обучения и комплексы упражнений с точки зрения их соответствия целям и задачам этапа обучения, их места и роли в учебном процессе, в том числе в структуре урока; подбирать и разрабатывать разные виды учебных заданий (упражнений) в соответствии с формируемыми навыкам и умениями и этапом обучения
		ПК-2.2 применяет методику планирования и практическую реализацию процесса обучения иностранным языкам в общеобразовательной школе и других образовательных учреждениях, включая навыки разработки учебных занятий, обеспечивающих эффективное усвоение материала, а также систему внутренних ресурсов, необходимых для построения эффективной коммуникации в определенном круге ситуаций коммуникативного взаимодействия
		ПК-2.3 владеет приемами отбора важной и содержательной информации из предлагаемых источников
ПК-3	ПК-3 Способен использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме	ПК-3.1 знаком с основными и дополнительными, в том числе электронными учебниками, учебными пособиями и дидактическими материалами; основами лингводидактики и методики с целью разработки учебных и методических пособий
		ПК-3.2 ориентируется в многообразии основных и дополнительных источников литературы по курсу, учебников и учебных пособий; использовать существующие учебники, учебные пособия и дидактические материалы для разработки новых учебных материалов
		ПК-3.3 владеет приемами отбора важной и содержательной информации из предлагаемых источников; навыками разработки учебных материалов на основе существующих учебников, учебных пособий и дидактических материалов
ПК-4	ПК-4 Способность использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме	ПК-4.1 применяет общие методы лингвистического анализа, используемые в изучаемых частных лингвистических дисциплинах
		ПК-4.2 анализирует качество исследования в избранной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования

		ПК-4.3 использует учебный материал для разработки текстового материала по определенной теме
ПК-5	ПК-5 Владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	ПК-5.1 эффективно использует стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования
		ПК-5.2 выполняет работу с электронными словарями и тезаурусами, системами информационного поиска, машинного перевода, автоматического анализа и синтеза речи, терминологическими базами данных; работать с электронными лингвистическими ресурсами для решения задач научного исследования
		ПК-5.3 работает с электронными лингвистическими ресурсами для решения задач научного исследования
ПК-6	ПК-6 Владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода	ПК 6.1 достигает эффективности при переводе
		ПК 6.2 применяет основные приемы перевода
		ПК 6.3 осуществляет устный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности
ПК-7	ПК-7 Способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	ПК 7.1 осуществляет письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности
		ПК 7.2 осуществляет письменный перевод с соблюдением грамматических и синтаксических норм
		ПК 7.3 осуществляет письменный перевод с соблюдением стилистических норм

4. МЕСТО ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Производственная практика (преддипломная практика) относится к обязательной части (части, формируемой участниками образовательных отношений)
Блока 2 Практика

Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины
Презентация исследовательских данных Аннотирование и реферирование Практикум по устному переводу (первый язык – английский) Практикум по письменному переводу (первый язык – английский) Практикум по письменному переводу (второй иностранный язык) Перевод в сфере юриспруденции Перевод в сфере здравоохранения Перевод в сфере сельского хозяйства и экологии Перевод в туристической сфере Перевод в производственной сфере Перевод в академической сфере Профессиональная коммуникация и перевод в сфере бизнеса Деловая коммуникация на первом иностранном языке Проблемы перевода в художественной литературе Перевод в сфере культуры и искусства Переводчик на рынке труда Актуальные проблемы переводоведения Преддипломная практика Педагогическая практика	Государственная итоговая аттестация

5. ОБЪЕМ ПРАКТИКИ В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ И ЕЕ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ В НЕДЕЛЯХ ЛИБО АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСАХ: КВР

Общая трудоемкость преддипломной практики составляет 3 зачетные единицы (108 академических часов, в том числе КВР -2часа, Атт – 0,5, час. , ИФ (ПП)- 106 час.).

Производственная (преддипломная) практика проводится 2 недели

6. СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ

№ п/п	Этапы (разделы) практики	Виды работ по практике
1.	Организационно-подготовительный	- изучение требований к оформлению ВКР и библиографического списка; - подготовить макет оформления титульного листа, содержания и библиографического списка
2	Основной	- сбор общей информации для исследования; - работа над содержательной частью ВКР; - редактирование отобранной для работы информации, ее структурирование; - итоговая проверка содержания, составление библиографического списка; - проверка правильности оформления, библиографии и ссылок; - завершение работы над ВКР; - составление библиографического списка; - проверка правильности оформления работы, библиографии и ссылок
3	Итоговый	- самоанализ работы; - заполнение и оформление отчетной документации в соответствии с требованиями кафедры
	Защита отчета	Выступление(письменный отчет)на отчетной конференции, сопровождаемое презентацией в Power Point

Содержание преддипломной практики определяется Программой практики. Принципы формирования содержания преддипломной практики определяются целевыми установками профиля «Перевод и переводоведение» - подготовкой бакалавров к профессиональной работе.

Основными местами проведения практики являются ФГБОУ ВО «СевКавГА» и сторонние организации, имеющие соответствующий договор с Академией.

Время прохождения переводческой практики – 4 курс, 8 семестр ОФО; 5 курс – 9 семестр ОЗФО, ЗФО.

.

По окончании практики обучающийся должен предоставить на кафедру следующие документы:

- заполненный дневник практики;

- отчет по практике. Отчет оформляется в печатном виде. Структура и содержание отчета должны соответствовать программе практики. Отчет по практике подписывается обучающимся, проверяется и визируется руководителем практики.

- презентация отчета, созданного в программе Microsoft Power Point

При этом необходимо, чтобы в них нашли отражения следующие вопросы:

- время прохождения практики;

- описание выполненных работ с указанием их объема;

- разбор заданий, полученных и выполненных в ходе практики с целью выявления затруднений, которые встречались при прохождении практики, изложение сложных или спорных управленческих решений, замечаний по конкретным документам, с которыми работал практикант;

- предложения по совершенствованию практики.

В отчете обучающийся должен также отметить, какую пользу принесла преддипломная практика для его обучения, какую помощь оказывали руководители практики. Отчет должен отражать мнение обучающегося к изученным в ходе теоретической подготовке материалам, их соответствию реальной деятельности исполнительных органов, а также какие специальные навыки и знания обучающийся приобрел в ходе практики.

Защита отчётов производится в течение двух недель с начала следующего семестра после окончания практики в соответствии с установленным директоратом (деканатом) графиком. Отчет по преддипломной практике в форме презентации защищается перед комиссией.

Нарушение обучающимся сроков прохождения практики и сроков защиты считается невыполнением учебного плана. Обучающиеся, не выполнившие программы практики без уважительной причины или получившие отрицательную оценку, могут быть отчислены из учебного заведения как имеющие академическую задолженность в порядке, предусмотренном Уставом Академии.

7. ФОРМЫ ОТЧЁТНОСТИ ПО ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ (ПРЕДДИПЛОМНОЙ) ПРАКТИКЕ

Формой промежуточной аттестации производственной практики (преддипломной практики) является зачет с оценкой, формой отчетности – отчет по практике.

По результатам практики обучающийся составляет индивидуальный письменный отчет по практике, содержащий конкретные сведения о работе, проделанной в период практики, и отражает результаты выполнения заданий и заполненный дневник, предусмотренные программой практики.

Подробно о требованиях к оформлению отчетной документации по преддипломной практике см. в методических указаниях.

Подведение итогов практики:

По окончании практики обучающийся должен сдать зачет (защита отчёта).

Основанием для допуска обучающегося к зачету по практике являются полностью оформленный отчет. Защита отчета по практике (зачет с оценкой) проводится перед комиссией (руководителем практики) в установленный кафедрой день в соответствии с календарным графиком учебного процесса.

Защита отчета по практике, как правило, состоит из короткого доклада (7-8 минут) обучающегося и ответов на вопросы по существу отчета.

При оценке работы обучающегося принимается во внимание характеристика, данная ему руководителем практики (или руководителем от предприятия).

Оценка проставляется в ведомость и зачетную книжку обучающегося.

Оценку зачета по практике вносят также в «Приложение к диплому бакалавра».

Требования к дневнику по производственной (преддипломной) практике (практике по профилю профессиональной деятельности)

Текст набирается шрифтом Times New Roman.

Все тексты должны быть отпечатаны строчными буквами. Заглавные буквы применяются в аббревиатурах, иногда в заголовках 1-го – 2-го уровней.

В одной строке должно быть 60 – 65 знаков, при этом каждый пробел между словами считается за один знак. На одной странице сплошного текста должно быть 38–40 строк. Меньшее число строк допускается на начальных, концевых страницах, перед заголовком и т. п.

Текст оформляется с соблюдением следующих размеров полей: левое поле – 30 мм, правое – 10 мм, верхнее – 20 мм, нижнее – 20 мм. Интервал междустрочный – полуторный.

Абзацный отступ должен быть одинаковым по всей рукописи и равен 10 – 15 мм. Оформление абзацев вручную (пробелом) не допускается.

Абзацы отделяют друг от друга одним маркером конца абзаца (применение этого символа в других целях не допускается).

Размер основного шрифта – 14 pt, вспомогательного (подписи к рисункам, сноски и т.д.) – 12 pt.

В тексте должен быть установлен автоматический перенос слов.

Нумерация страниц (размер шрифта – 12 pt) оформляется внизу – по центру. Общее количество страниц – кратно 4.

Номер страницы на титульном листе не проставляют.

Нумерация страниц приложения и основного текста должна быть сквозная.

В отчете следует соблюдать принцип единообразия, т.е. использовать одинаковую нумерацию для всех рядов данного издания рубрик, иллюстраций, таблиц, формул.

Каждый структурный элемент следует начинать с новой страницы. Заголовки отделяются от текста сверху на один интервал больше, чем снизу.

Перед любым заголовком, если он помещен не в начале страницы, и после него должно быть не менее 3 – 4 строк текста, а сам заголовок набирается на формат, меньший по длине, чем строка текста.

Требования к отчету по производственной (преддипломной) практике (практике по профилю профессиональной деятельности

Отчет о прохождении производственной практики должен содержать следующие структурные элементы:

– титульный лист;

– содержание;

– введение;

– основная часть;

– заключение;

– библиографический список;

– приложения.

Титульный лист является первой страницей отчета о прохождении практики и должен содержать следующие сведения:

наименование учебного заведения; фамилию, имя, отчество лица, проходившего производственную практику (преддипломную практику); наименование отчета; место и сроки прохождения практики.

Содержание – составная часть отчета, включает наименование всех структурных элементов, включая подпункты, с указанием номеров страниц, с которых начинаются эти элементы.

Введение – структурная часть основного текста отчета, которая является его начальным разделом. Во введении формулируются цели и задачи производственной практики, указывается объект изучения, приводится обоснование научного и практического значения производственной практики, а также определяется ее структура.

Основная часть – основная структурная часть текста отчета, которая является его главой. Дается краткая характеристика организации. Приводятся основные задачи и проблематика, которые стоят перед переводчиком в организации в современных условиях.

Основная часть содержит отчет о конкретно выполненной обучающимся работе по заданию в период практики, а также сведения о том, что нового обучающихся узнал на практике, какие встречались трудности в практическом применении знаний по различным вопросам программы практики. Содержание этого раздела должно отвечать требованиям, предъявляемым к отчету, программе практики и индивидуальному заданию в соответствии со спецификой направленности (профиля) «Перевод и переводоведение». Кроме того, в основной части помещают информацию о нерешенных вопросах перевода, основных направлениях дальнейшей работы по совершенствованию профессиональных умений и навыков.

Заключение – завершающая структурная часть текста отчета. В нем описываются какие цели производственной практики были достигнуты, какой опыт самостоятельной профессиональной деятельности был получен. Заключение содержит анализ пройденной обучающимся практики, выводы по выполненным заданиям, предложения по совершенствованию рассмотренных вопросов, а также оценку возможности использования собранного во время практики материала.

Библиографический список - приводится список использованных источников, включая нормативные акты, стандарты предприятия, методические указания (не менее 20 источников). Сведения об источниках, включенных в список, необходимо давать в соответствии с требованиями ГОСТ 7.1-2003 «Библиографическая запись. Библиографическое описание: общие требования и правила составления».

Приложение к отчету может содержать: образцы документов, которые практикант переводил в ходе производственной практики (преддипломной практики) или в переводе, оформлении которых принимал участие; инструментарий проведения учебно-методических исследований; иные материалы, представляющие интерес для образовательной деятельности вуза.

Текстовая часть отчёта содержит изложение результатов практической деятельности обучающегося по видам выполняемых работ в соответствии с программой практики и графиком. Объем отчёта составляет 25-35 страниц компьютерного текста.

Отчет о прохождении преддипломной практики должен быть набран в текстовом редакторе Word и отпечатан на одной стороне бумаги белого цвета формата А4 (210×297 мм). Оттиски шрифта на бумаге должны быть четкими, печать деформированным или загрязненным шрифтом не допускается.

Образец оформления отчета о прохождении производственной практики представлен в Приложении.

8. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И РЕСУРСОВ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ (ПРЕДДИПЛОМНОЙ) ПРАКТИКИ

Перечень основной и дополнительной учебной литературы

	Список основной литературы
1.	Беляева, Е. В. Основы речевой деятельности переводчика в деловом дискурсе : учебное пособие / Е. В. Беляева, Е. В. Чистова. — Красноярск : Сибирский федеральный университет, 2017. — 108 с. — ISBN 978-5-7638-3811-4. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/84282.html — Режим доступа: для авторизир. пользователей
2.	Барышев, Н. В. Практическая грамматика английского языка для студентов специальности «Перевод и переводоведение» : учебное пособие / Н. В. Барышев, Т. А. Шумилова. — Липецк : Липецкий государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2018. — 47 с. — ISBN 9778-5-88247-859-8. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/88798.html — Режим доступа: для авторизир. пользователей
3.	Иеронова, И. Ю. Коммуникативные ошибки в деятельности лингвиста-переводчика и способы их предупреждения : монография / И. Ю. Иеронова. — Калининград : Калининградский государственный университет, 2004. — 128 с. — ISBN 5-88874-632-0. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/23847.html — Режим доступа: для авторизир. пользователей
4.	Иеронова, И. Ю. Теоретические основы подготовки будущих переводчиков к межкультурному посредничеству : монография / И. Ю. Иеронова. — Калининград : Балтийский федеральный университет им. Иммануила Канта, 2007. — 230 с. — ISBN 978-5-88874-886-2. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/7350.html — Режим доступа: для авторизир. пользователей
5.	Курилова, И. В. Подготовка и защита выпускной квалификационной работы (бакалаврской работы) : практическое пособие для студентов, обучающихся по направлению подготовки «Лингвистика» (профиль «Перевод и переводоведение») / И. В. Курилова, Н. В. Стетюха. — Краснодар, Саратов : Южный институт менеджмента, Ай Пи Эр Медиа, 2017. — 66 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/66778.html— Режим доступа: для авторизир. пользователей
6.	Мартьянова, И. А. Русский язык для переводчиков / И. А. Мартьянова, В. Д. Черняк. — Санкт-Петербург : Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена, 2012. — 249 с. — ISBN 978-5-8064-1698-9. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/19323.html— Режим доступа: для авторизир. пользователей
7.	Шимановская, Л. А. English Stylistics for Translators. Стилистика английского языка для переводчиков : учебное пособие / Л. А. Шимановская ; под редакцией Н. Х. Мифтахова. — Казань : Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2008. — 118 с. — ISBN 978-5-7882-0507-6. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL:

	https://www.iprbookshop.ru/61802.html — Режим доступа: для авторизир. пользователей
8.	Шимановская, Л. А. Основы теории и практики перевода в вопросах и ответах : учебное пособие для начинающих переводчиков / Л. А. Шимановская. — Казань : Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2011. — 190 с. — ISBN 978-5-7882-1082-7. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/62224.html— Режим доступа: для авторизир. пользователей
	Список дополнительной литературы
1.	Теоретико-методологические основы подготовки лингвистов-переводчиков в вузе : монография / Л. И. Корнеева, О. В. Обвинцева, О. В. Томберг, С. В. Игнаткова ; под редакцией Л. И. Корнеева. — Екатеринбург : Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2016. — 288 с. — ISBN 978-5-321-02496-6. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/68487.html— Режим доступа: для авторизир. пользователей
2.	Стриканова, Е. Н. Практическая грамматика : учебные задания для студентов специальности «Перевод и переводоведение» (второй иностранный язык) / Е. Н. Стриканова. — Липецк : Липецкий государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2019. — 31 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/99154.html— Режим доступа: для авторизир. пользователей

9. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ПРАКТИКИ, ВКЛЮЧАЯ ПЕРЕЧЕНЬ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ

Лицензионное программное обеспечение	Реквизиты лицензий/ договоров
Microsoft Azure Dev Tools for Teaching 1. Windows 7, 8, 8.1, 10 2. Visual Studio 2008, 2010, 2013, 2019 5. Visio 2007, 2010, 2013 6. Project 2008, 2010, 2013 7. Access 2007, 2010, 2013 и т. д.	Идентификатор подписчика: 1203743421 Срок действия: 30.06.2022 (продление подписки)
MS Office 2003, 2007, 2010, 2013	Сведения об Open Office: 63143487, 63321452, 64026734, 6416302, 64344172, 64394739, 64468661, 64489816, 64537893, 64563149, 64990070, 65615073 Лицензия бессрочная
Антивирус Dr.Web Desktop Security Suite	Лицензионный сертификат Серийный № 8DVG-V96F-H8S7-NRBC Срок действия: с 20.10.2022 до 22.10.2023
Цифровой образовательный ресурс IPRsmart	Лицензионный договор № 10423/23П от 30.06.2023 г. Срок действия: с 01.07.2023 г. до 01.07.2024г.

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Кабинет иностранных языков Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, курсовогопроектирования (выполнение курсовых работ), групповых ииндивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Ауд. № 522а	Специализированная мебель: Доска ученическая-1 шт. Стол - парта одноместная - 14 шт. Стул аудиторный -14 шт. Кафедра лекционная напольная – 1 шт. Стол однотумбовый -1 шт. Кресло офисное – 1 шт. Шкаф книжный – 1шт. Технические средства обучения, служащие для предоставления учебной информации большой аудитории: Проекционный экран - 1 шт. Компьютер - 1 шт. Мультимедиа–проектор - 1 шт.	Выделенные стоянки автотранспортных средств для инвалидов; поручни; пандусы; достаточная ширина дверных проемов в стенах, лестничных маршей, площадок

Компьютерный класс Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, курсовогопроектирования (выполнение курсовых работ), групповых иидивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Ауд. № 523	Специализированная мебель: Доска ученическая-1 шт. Стол - парта двухместная - 13 шт. Кресло офисное – 14 шт. Стол однотумбовый -1 шт. Кафедра лекционная напольная – 1 шт. Шкаф книжный – 1шт. Технические средства обучения, служащие для предоставления учебной информации большой аудитории: Проекционный экран - 1 шт. Компьютер - 14 шт. Мультимедиа–проектор - 1 шт.	Выделенные стоянки автотранспортных средств для инвалидов; поручни; пандусы; достаточная ширина дверных проемов в стенах, лестничных маршей, площадок
Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, курсовогопроектирования (выполнение курсовых работ), групповых иидивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Ауд. № 524а	Специализированная мебель: Доска ученическая-1 шт. Стол - парта двухместная - 20шт. Стул аудиторный -44 шт. Кафедра лекционная напольная – 1 шт. Стол однотумбовый -1 шт. Кресло офисное – 1 шт. Технические средства обучения, служащие для предоставления учебной информации большой аудитории: Проекционный экран - 1 шт. Компьютер - 1 шт. Мультимедиа–проектор - 1 шт.	Выделенные стоянки автотранспортных средств для инвалидов; поручни; пандусы; достаточная ширина дверных проемов в стенах, лестничных маршей,
Учебная аудитория для проведения лекционных занятий, занятий семинарского типа, курсовогопроектирования (выполнение курсовых работ), групповых иидивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Ауд. № 524	Специализированная мебель: Доска ученическая-1 шт. Стол - парта двухместная - 11шт. Стул аудиторный -22 шт. Кафедра лекционная напольная – 1 шт. Стол однотумбовый -1 шт. Кресло офисное – 1 шт. Технические средства обучения, служащие для предоставления учебной информации большой аудитории: Проекционный экран - 1 шт. Компьютер - 1 шт. Мультимедиа–проектор - 1 шт.	Выделенные стоянки автотранспортных средств для инвалидов; поручни; пандусы; достаточная ширина дверных проемов в стенах, лестничных маршей,

11. ИНЫЕ СВЕДЕНИЯ И МАТЕРИАЛЫ

11.1. Место и время проведения производственной (преддипломной) практики

Основными местами проведения практики являются ФГБОУ ВО «СевКавГА» и сторонние организации, имеющие соответствующий договор с Академией.

Время прохождения переводческой практики – 4 курс, 8 семестр ОФО; 5 курс – 9 семестр ОЗФО, ЗФО.

11.2. Особенности реализации производственной (преддипломной) практики для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов производственная практика проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

В целях обеспечения возможности и специальных условий для выполнения научных исследований инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья с учетом различных нозологий в период их обучения научными сотрудниками осуществляется подбор материалов для проведения научных исследований с учетом индивидуальных потребностей обучающихся.

Обеспечение обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья печатными и электронными информационными ресурсами для проведения научных исследований осуществляется в формах адаптированных к ограничениям их здоровья.

Лицу с ограниченными возможностями здоровья и инвалиду не менее чем за 3 месяца до начала практики необходимо написать заявление на имя директора института (декана факультета) с приложением всех подтверждающих документов о необходимости подбора места практики с учетом его индивидуальных особенностей.

Выбор мест прохождения практики для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов производится с учетом требований их доступности для данных обучающихся и рекомендаций медико-социальной экспертизы, а также индивидуальной программы реабилитации инвалида, относительно рекомендованных условий и видов труда.

При направлении лица с ограниченными возможностями здоровья и инвалида в профильную организацию для прохождения предусмотренной учебным планом практики Академия согласовывает с организацией условия и виды труда с учетом рекомендаций медико-социальной экспертизы и индивидуальной программы реабилитации инвалида. При необходимости для прохождения практики могут создаваться специальные рабочие места в соответствии с характером нарушений здоровья, а также с учетом профессионального вида деятельности и характера труда, выполняемых лицом с ограниченными возможностями здоровья и инвалидом трудовых функций.

При необходимости лицам с ограниченными возможностями здоровья и инвалидам может быть предоставлено дополнительное время для подготовки и защиты отчетов по практике.

Приложение 1

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ (ПРЕДДИПЛОМНОЙ) ПРАКТИКИ

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКЕ

1.1. Перечень компетенций, на освоение которых направлена преддипломная практика

Индекс компетенции	Формулировка компетенции
УК-1	УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач
УК-2	УК-2. Определяет круг задач в рамках поставленной цели и выбирает оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений
УК-3	УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде
УК-4	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языке (ах)
УК-5	УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах
УК-6	УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни
УК-7.	УК-7. Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности
УК-8	УК-8. Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов
УК-9	УК-9. Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах
УК-10	УК-10. Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности
УК-11	УК-11. Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению
ОПК-1	ОПК-1. Способен принимать систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях
ОПК-2	ОПК-2. Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам
ОПК-3	ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функци-

	ональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения
ОПК-5	ОПК-5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач
ПК-1	ПК-1 владеть теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации
ПК-2	ПК-2 Владеть средствами и методами профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков
ПК-3	ПК-3 Способен использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме
ПК-4	ПК-4 Способность использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме
ПК-5	ПК-5 Владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях
ПК-6	ПК-6 Владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода
ПК-7	ПК-7 Способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм

1.2. Этапы формирования компетенций в результате прохождения производственной (преддипломная) практики

Этапы (разделы) практики	**Формируемые компетенции (коды)**																						
	УК -1	**УК -2**	**УК -3**	**УК -4**	**УК -5**	**УК -6**	**УК -7**	**УК -8**	**УК -9**	**УК -**	**УК -**	**ОПК-**	**ОПК-**	**ОПК-**	**ОПК-**	**ОПК-**	**ПК-1**	**ПК-2**	**ПК-3**	**ПК-4**	**ПК-5**	**ПК-6**	**ПК-7**
1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**18**	**19**	**20**	**21**	**22**	**23**	**24**
подготовительный этап	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Основной (предди-пломный) этап	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Заключительный (отчетный) этап	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Защита отчета	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+

Последовательное прохождение каждого этапа преддипломной практики предполагает овладение обучающимися необходимыми компетенциями.

Результат аттестации показывает уровень освоения их обучающимися.

Оценочные средства сформированности компетенций в процессе прохождения преддипломной практики:

Контролируемые этапы (разделы) практики	**Оценочные средства по этапам формирования компетенций**	
	Текущий контроль	Промежуточная аттестация
Подготовительный этап: изучение требований к оформлению ВКР и библиографического списка	Дневник практики Отчет по практике	
Основной этап: сбор общей информации по ВКР; редактирование отобранной для работы информации, ее структурирование	Дневник практики Отчет по практике	
Основной этап: работа над содержательной частью и итоговая проверка содержания работы, составление библиографического списка; завершение работы над ВКР; проверка правильности оформления текстового материала, библиографии и ссылок	Дневник практики Отчет по практике	
Заключительный этап: самоанализ работы; заполнение и оформление отчетной документации в соответствии с требованиями кафедры	Дневник практики Отчет по практике	
Защита отчета: Выступление(письменный) отчет, сопровождаемый презентацией в Power Point	письменный отчет с презентацией	Зачет с оценкой

2. ОПИСАНИЕ ШКАЛ ОЦЕНИВАНИЯ

Шкала и критерии оценивания формируемых компетенций в процессе прохождения производственной (Преддипломной) практики, соотнесенные с этапами их формирования

Контролируемые этапы (разделы) НИР	Форма оценочных средств	Шкала оценивания	Критерии оценки
УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач; УК-2. Определяет круг задач в рамках поставленной цели и выбирает оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде			

Подготовительный этап Основной этап Заключительный этап	Собеседование. Отчёт по практике. Дневник	«Отлично»	Демонстрирует глубокие знания об особенностях анализа и синтеза информации, может применять системный подход для решения поставленных задач; Самостоятельно определяет круг задач в рамках поставленной цели и выбирает оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений. Способен самостоятельно осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде
		«Хорошо»	Допускает незначительные неточности в определении анализа и синтеза информации, без помощи преподавателя не может полностью сам применять системный подход для решения поставленных задач; Способен к глубокому анализу поликультурной среды, но с небольшими затруднениями. Демонстрирует способность самостоятельно осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде
		«Удовлетворительно»	Демонстрирует не глубокие знания об особенностях анализа и синтеза информации, не может самостоятельно применять системный подход для решения поставленных задач; Самостоятельно не определяет круг задач в рамках поставленной цели и выбирает оптимальные способы их

		«Неудовлетворительно»	Имеет отдаленное представление об особенностях анализа и синтеза информации, не может применять системный подход для решения поставленных задач; Делает грубые ошибки при определении круга задач в рамках поставленной цели и не может выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений. Имеет недостаточно сформированные навыки, чтобы самостоятельно осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языке (ах) УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах			
Подготовительный этап Основной этап Заключительный этап	Собеседование. Отчёт по практике. Дневник	«Отлично»	Демонстрирует способность в осуществлении деловой коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языке (ах). Самостоятельно и последовательно может воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах. Умеет владеть системой деловой коммуникацией в устной и письменной формах на государственном языке.
		«Хорошо»	Ориентируется в осуществлении деловой коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языке (ах) Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.
		«Удовлетво рительно»	Обнаруживает низкий уровень знаний к восприятию межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.

		«Неудовлетворительно»	Не имеет представления об осуществлении деловой коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке. Не проявляет уважения к морально-нравственным ориентирам жителей других стран. Не обнаруживает владения системой способов межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах
УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни УК-7. Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности			
Подготовительный этап Основной этап Заключительный этап	Собеседование. Отчёт по практике. Дневник	«Отлично»	Имеет комплексное представление о управлении своим временем, может выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни Системно подходит к поддержке должного уровня физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности
		«Хорошо»	Транслирует знания об особенностях управления своим временем, может выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни
		«Удовлетворительно»	Затрудняется в описании характерных черт в управлении своим временем, без помощи преподавателя может выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни Неуверенно применяет некоторые способы уровня физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности профессионального общения.
		«Неудовлетворительно»	Не осознает отличительные характеристики социокультурной и межкультурной коммуникации в профессиональной деятельности.

УК-8. Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов			
Подготовительный этап Основной этап Заключительный этап	Собеседование. Отчёт по практике. Дневник	«Отлично»	Демонстрирует отличные знания об представлении по обеспечению устойчивого развития общества. Грамотно организует работу небольшого коллектива и определяет свою часть общей работы. Может создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности
		«Хорошо»	Допускает неточности о представлении по обеспечению устойчивого развития общества и в организации работы небольшого коллектива и определяет свою часть общей работы. Может создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности.
		«Удовлетворительно»	Не всегда адекватно выбирает и использует методы и приемы по обеспечению устойчивого развития общества и в организации работы небольшого коллектива и определяет свою часть общей работы. Не всбегда может создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности.
		«Неудовлетворительно»	Не обладает достаточными знаниями о последовательности выполнения задачи по обеспечению устойчивого развития общества и в организации работы небольшого коллектива. Не может создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности.

УК-9. Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах УК-10. Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности УК-11. Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению ОПК-1. Способен принимать систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях			
Подготовительный этап Основной этап Заключительный этап	Собеседование. Отчёт по практике. Дневник	«Отлично»	Демонстрирует комплексное знание об использовании базовых дефектологических знаний в социальных и профессиональных сферах. Демонстрирует умение в применении обоснованных экономических решениях в различных областях жизнедеятельности и формирует нетерпимое отношение к коррупционному поведению. Может принимать систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.
		«Хорошо»	Имеет четкое представление об особенностях каждого уровня иностранного языка. Знаком с фонетическими, лексическими, грамматическими, словообразовательными явлениями. Умеет адекватно использовать необходимую терминологию, допускает неточности в синтаксическом и морфологическом анализе, синтезе и распознавании текста. Умеет использовать знания в профессиональной деятельности и межличностном общении. Допускает неточности в характеристике теоретических аспектов языкового употребления, включая фонетические, семантические, грамматические, текстуальные и прагматические особенности. Способен дифференцировать знания при решении поставленных задач.

		«Удовлетворительно»	Недостаточно четко понимает особенности каждого уровня иностранного языка. Недооценивает важность фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений. Слабо ориентируется в понятийном аппарате. Испытывает сложности при проведении синтаксического и морфологического анализа, синтеза и распознавании текста. Неуверенно использует знания в профессиональной деятельности и межличностном общении. Имеет фрагментарное представление о теоретических аспектах языкового употребления, включая фонетические, семантические, грамматические, текстуальные и прагматические особенности. Испытывает сложности в решении основных лингвистических задач.
		«Неудовлетворительно»	Слабо представляет себе особенности каждого уровня иностранного языка. Плохо знает фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления. Неадекватно использует необходимую терминологию. Не способен самостоятельно проводить синтаксический и морфологический анализ, синтез и распознавание текста, обработку информации. Плохо владеет теоретическими аспектами языкового употребления, включая фонетические, семантические, грамматические, текстуальные и прагматические особенности. Плохо владеет стандартными способами решения основных типов.
ОПК-2. Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения			

Подготовительный этап Основной этап Заключительный этап	Собеседование. Отчёт по практике. Дневник	«Отлично»	Имеет комплексное представление о способах применения в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам. Порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.
		«Хорошо»	Называет основные этапы и закономерности применения в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам. Может порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.
		«Удовлетворительно»	Допускает ошибки в знаниях психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам. Допускает ошибки в использовании этих знаний. С трудом понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке а так же в официальной и неофициальной сферах общения.
		«Неудовлетворительно»	Испытывает значительные затруднения в применении знаниий психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам. Не может продемонстрировать на практике владение устными и письменными знаниями на изучаемом иностранном языке
ОПК-5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач ПК-1 владеть теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации			

Подготовительный этап Основной этап Заключительный этап	Собеседование. Отчёт по практике. Дневник	«Отлично»	Демонстрирует комплексное знание работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач, а также владеет теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации
		«Хорошо»	Имеет четкое представление в работе с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач, а также владеет теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации
		«Удовлетворительно»	Имеет фрагментарное представление о работе с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач, а также слабо владеет теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации. Но частично может отобрать и обобщить некоторую актуальную информацию, как в устной, так и в письменной форме.
		«Неудовлетворительно»	Не может методически грамотно систематизировать информационный поток. Не демонстрирует самостоятельной способности к обоснованному целеполаганию. Не обладает культурой мышления и способами работы с информацией на родном языке.
ПК-2 Владеть средствами и методами профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков			

Подготовительный этап Основной этап Заключительный этап	Собеседование. Отчёт по практике. Дневник	«Отлично»	Обнаруживает комплексное знание способов познания, обучения и самоконтроля для профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков. На основании результатов самодиагностики квалитативно ставит цели для решения профессиональных задач и личностного развития. Обнаруживает высокую внутреннюю мотивацию к личностному и профессиональному росту и обширный инновационный потенциал.
		«Хорошо»	С незначительными неточностями определяет способы познания, обучения и самодисциплины для формирования высокопрофессиональных и нравственных качеств профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка. По итогам самоанализа формулирует профессиональные задачи и определяет личностные приоритеты.
		«Удовлетво рительно»	С трудом ориентируется в системе способов познания, обучения и самоконтроля для развития личностного и профессионального потенциала. Способен в некоторой степени верно ставить цели для достижения профессионального успеха и нравственного развития. Недостаточно мотивирован к саморазвитию, обладает узким спектром навыков проектирования деятельности по саморазвитию и самообразованию.
		«Неудовлетворительно»	Не может методически грамотно систематизировать способы познания, обучения и самоконтроля для профессионального и личностного прогресса, обучения и самоконтроля профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка. Не в состоянии планировать профессиональный и личностный рост. Обнаруживает недопустимо низкий уровень мотивации к самостоятельному личностному и профессиональному росту.

ПК-3 Способен использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме			
Подготовительный этап Основной этап Заключительный этап	Собеседование. Отчёт по практике. Дневник	«Отлично»	Имеет грамотное представление о значимости использования учебников, учебных пособий и дидактического материала по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме в профессиональной сфере. Умеет представить целостную картину в ситуациях межкультурного общения и дать соответствующие рекомендации по определённой теме
		«Хорошо»	Описывает значение применения учебников, учебных пособий и дидактического материала по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме в профессиональной сфере. Умеет представить целостную картину в ситуациях межкультурного общения и дать соответствующие рекомендации по определённой теме. Имеет навыки применения учебных материалов в профессиональной сфере достаточно сформированы
		«Удовлетворительно»	Имеет фрагментарное представление о необходимости использования учебных материалов в профессиональной деятельности Затрудняется в применении учебных материалов в профессиональной сфере. Допускает ошибки в применении учебных материалов в своей профессиональной сфере
		«Неудовлетворительно»	Недооценивает обязательное применение учебных материалов в своей профессиональной сфере
ПК-4 Способность использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме			

Подготовительный этап Основной этап Заключительный этап	Собеседование. Отчёт по практике. Дневник	«Отлично»	Четко владеет приемами отбора важной и содержательной информации из предлагаемых источников; навыками разработки учебных материалов на основе существующих учебников, учебных пособий и дидактических материалов
		«Хорошо»	Успешно ориентируется в многообразии основных и дополнительных источников литературы по курсу, учебников и учебных пособий; использовать существующие учебники, учебные пособия и дидактические материалы для разработки новых учебных материалов.
		«Удовлетво рительно»	Без помощи преподавателя не может использовать учебный материал для разработки текстового материала по определенной теме
		«Неудовлетворительно»	Не владеет приемами отбора важной и содержательной информации из предлагаемых источников, а так же навыками разработки учебных материалов на основе существующих учебников, учебных пособий и дидактических материалов
ПК-5 Владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях			

Подготовительный этап Основной этап Заключительный этап	Собеседование. Отчёт по практике. Дневник	«Отлично»	Эффективно использует стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования, выполняет работу с электронными словарями и тезаурусами, системами информационного поиска, машинного перевода, автоматического анализа и синтеза речи, терминологическими базами данных; работать с электронными лингвистическими ресурсами для решения задач научного исследования, работает с электронными лингвистическими ресурсами для решения задач научного исследования
		«Хорошо»	Ориентируется в анализе и обработке материала исследования, выполняет работу с электронными словарями и тезаурусами, системами информационного поиска, машинного перевода, автоматического анализа и синтеза речи, терминологическими базами данных; работать с электронными лингвистическими ресурсами для решения задач научного исследования, работает с электронными лингвистическими ресурсами для решения задач научного исследования. Обладает устойчивой мотивацией к своей профессиональной деятельности.
		«Удовлетворительно»	Допускает ошибки при анализе и обработке материала исследования, При выполнении работы с электронными словарями и тезаурусами, системами информационного поиска, машинного перевода, автоматического анализа и синтеза речи, терминологическими базами данных; работать с электронными лингвистическими ресурсами для решения задач научного исследования, работает с электронными лингвистическими ресурсами для решения задач научного исследования. Демонстрирует слабую мотивацию к выполнению профессиональной деятельности.

		«Неудовлетворительно»	Испытывает значительные затруднения при анализе и обработке материала исследования, не может выполнять работу с электронными словарями и тезаурусами, системами информационного поиска, машинного перевода, автоматического анализа и синтеза речи, терминологическими базами данных; работать с электронными лингвистическими ресурсами для решения задач научного исследования, работает с электронными лингвистическими ресурсами для решения задач научного исследования.
ПК-6 Владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода			
Подготовительный этап Основной этап Заключительный этап	Собеседование. Отчёт по практике. Дневник	«Отлично»	Достигает высокого уровня при переводе текстов и переводческого материала, с успехом применяет основные приемы перевода, успешно осуществляет устный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности
		«Хорошо»	Допускает неточности при переводе текстов и переводческого материала, с успехом применяет основные приемы перевода, успешно осуществляет устный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности
		«Удовлетворительно»	Испытывает сложности при переводе текстов и переводческого материала, не применяет основные приемы перевода, слабо осуществляет устный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности. Не может применить основные приемы перевода.
		«Неудовлетворительно»	Имеет отдаленное представление о применении основных приемов перевода
ПК-7 Способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм			

Подготовительный этап Основной этап Заключительный этап	Собеседование. Отчёт по практике. Дневник	«Отлично»	Умело осуществляет письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм
		«Хорошо»	Умело осуществляет письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм с незначительными ошибками.
		«Удовлетворительно»	Не достаточно четко осуществляет письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм
		«Неудовлетворительно»	Делает грубые ошибки при осуществлении письменного перевода при соблюдении норм лексической эквивалентности,не соблюдает грамматических, синтаксических и стилистических норм.

Шкала и критерии оценивания формируемых компетенций в результате прохождения производственной практики в процессе освоения образовательной программы

Шкала оценивания	Критерии оценки
Зачет с оценкой	
«Отлично»	Обучающийся имеет полные знания, умения, навыки, демонстрирует значительное понимание проблемы, все задания практики выполнены
«Хорошо»	Обучающийся имеет незначительные пробелы в знаниях, умениях, навыках, демонстрирует не полное понимание проблемы, задания
«Удовлетворительно»	Обучающийся имеет низкий уровень знаний, умений, навыков, демонстрирует частичное понимание проблемы, большинство заданий практики выполнены
«Неудовлетворительно»	Обучающийся имеет пробелы в знаниях, умениях, навыках, демонстрирует непонимание проблемы, задания

3. ТИПОВЫЕ КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ ИЛИ ИНЫЕ МАТЕРИАЛЫ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОЦЕНКИ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Типовые контрольные задания для оценки сформированности компетенций в процессе прохождения преддипломной практики, соотнесенные с этапами их формирования

Контролируемые этапы (разделы) практики	**Форма оценочного средства**	**№ задания**
УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач УК-2. Определяет круг задач в рамках поставленной цели и выбирает оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языке (ах) УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни УК-7. Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности УК-8. Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов УК-9. Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах УК-10. Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности УК-11. Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению		
Организационно-подготовительный	За О	№1;№2
Основной	За О	№2;№3
Итоговый	За О	№2;№3
ОПК-1. Способен принимать систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях ОПК-2. Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения ОПК-5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач		

Организационно-подготовительный	За О	№1;№2
Основной	За О	№2;№3
Итоговый	За О	№2;№3
ПК-1 владеть теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации ПК-2 Владеть средствами и методами профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков ПК-3 Способен использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме ПК-4 Способность использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме ПК-5 Владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях ПК-6 Владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода ПК-7 Способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм		
Организационно-подготовительный	За О	№1;№2
Основной	За О	№2;№3
Итоговый	За О	№2;№3

Задания для подготовки отчета по практике

1. Подготовиться к ответам на вопросы по технике безопасности; сформулировать гипотезу научного исследования, определить объект исследования, предметную область исследования; подобрать эмпирический и теоретический материал для написания выпускной квалификационной работы, выбрать методику его анализа.

2. Оформить и отредактировать материал; обосновать методологию исследования объекта лингвистического анализа; определить методы лингвистического анализа в соответствии с поставленной целью и выдвинутой гипотезой выпускной квалификационной работы; провести систематизацию, классификацию эмпирического и теоретического материала; осуществить анализ эмпирического материала в соответствии с поставленными задачами.

3. Подготовить отчетную документации по преддипломной практике, а также презентации для отчетной конференции.

4. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

В ходе проведения промежуточной аттестации обучающихся по преддипломной практике оценке подлежат:

− отчет по практике;

− дневник практики;

− доклад с презентацией при защите отчета по практике и ответы на уточняющие вопросы.

Во внимание также принимается:

− содержание аттестационного листа и характеристики учебной и профессиональной деятельности обучающегося во время практики, заполненные представителем организации-базы прохождения практики;

− содержание отзыва руководителя практики от ФГБОУ ВО «СевКавГА».

Формы отчетности по практике:

− дневник по практике, содержащий: рабочий график (план) проведения практики, индивидуальные задания, содержание и планируемые результаты практики, согласованные руководителем практики от профильной организации, совместный рабочий график (план) проведения практики, составленный руководителем практики от ФГБОУ ВО «СевКавГА» и руководителем практики от профильной организации, аттестационный лист и характеристику учебной и профессиональной деятельности обучающегося во время практики, заполненные представителем организации и отзыв руководителя практики от ФГБОУ ВО «СевКавГА»;
− отчет по практике.

Критерии оценки:

- **«отлично»** выставляется, если обучающийся умеет на высоком уровне структурировать, классифицировать, объяснять языковые явления; творчески использовать системное знание в ходе решения профессиональных задач; может проиллюстрировать теоретические выводы; умеет делать выводы и заключения на основе проведенного анализа эмпирического и теоретического материала; отчетная документация предоставлена вовремя, качество составления отчета высокое.
- **«хорошо»** выставляется, если обучающийся умеет на хорошем уровне структурировать, классифицировать, объяснять языковые явления; творчески использовать системное знание в ходе решения профессиональных задач; может проиллюстрировать теоретические выводы. Есть погрешности в выводах и заключениях на основе проведенного анализа эмпирического и теоретического материала; отчет предоставлен вовремя , качество составления отчета хорошее.
- **«удовлетворительно»** выставляется, если обучающийся умеет на удовлетворительном уровне структурировать, классифицировать, объяснять языковые явления; творчески использовать системное знание в ходе решения профессиональных задач; испытывает затруднения с иллюстрированием теоретических выводов; затрудняется сделать выводы и заключения на основе проведенного анализа эмпирического и теоретического материала; отчет предоставлен не вовремя, качество составления отчета удовлетворительно.

– **«неудовлетворительно»** выставляется, если обучающийся не умеет структурировать, классифицировать, объяснять языковые явления; творчески использовать системное знание в ходе решения профессиональных задач; проиллюстрировать теоретические выводы; не может сделать выводы и заключения на основе проведенного анализа эмпирического и теоретического материала; отчет предоставлен с серьезными нарушениями сроков или не предоставлен, качество составления отчета неудовлетворительное.

5. КОМПЛЕКТ КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ (ПРЕДДИПЛОМНОЙ) ПРАКТИКЕ

Кафедра «Лингвистика»

Устный опрос

1. Назовите жанровые особенности исследуемых текстов.
2. Назовите современные нормы перевода и охарактеризуйте их применительно к исследуемым вами текстам.
3. Назовите известные вам переводческие стратегии и охарактеризуйте применительно к исследуемым вами текстам.
4. Назовите известные вам переводческие трансформации и проиллюстрируйте их примерами из вашей практики.
5. Назовите основные словари и справочники, использованные вами в ходе осуществления практики.
6. Сформулируйте тему выпускной бакалаврской работы и обоснуйте её актуальность.
7. Что является объектом исследования выпускной квалификационной работы?
8. Какие цели и задачи были поставлены в ходе проведения научного исследования?
9. Какие методы были использованы в ходе подготовки выпускной квалификационной работы?
10. Какова практическая значимость выпускной квалификационной работы?
11. Подтвердилась ли гипотеза научного исследования?

Критерии оценки:

- **«отлично»** выставляется если обучающийся умеет на высоком уровне структурировать, классифицировать, объяснять языковые явления; творчески использовать системное знание в ходе решения профессиональных задач; может проиллюстрировать теоретические выводы; умеет делать выводы и заключения на основе проведенного анализа эмпирического и теоретического материала; отчетная документация предоставлена вовремя, качество составления отчета высокое.
- **«хорошо»** выставляется если обучающийся умеет на хорошем уровне структурировать, классифицировать, объяснять языковые явления; творчески использовать системное знание в ходе решения профессиональных задач; может проиллюстрировать теоретические выводы. Есть погрешности в выводах и заключениях на основе проведенного анализа эмпирического и теоретического материала; отчет предоставлен вовремя , качество составления отчета хорошее.
- **«удовлетворительно»** выставляется если обучающийся умеет на удовлетворительном уровне структурировать, классифицировать, объяснять языковые явления; творчески использовать системное знание в ходе решения профессиональных задач; испытывает затруднения с иллюстрированием теоретических выводов; затрудняется сделать выводы и заключения на основе проведенного анализа эмпирического и теоретического материала; отчет предоставлен не вовремя, качество составления отчета удовлетворительно.
- **«неудовлетворительно»** выставляется если обучающийся не умеет структурировать, классифицировать, объяснять языковые явления; творчески использовать системное знание в ходе решения профессиональных задач; проиллюстрировать теоретические

выводы;; не может сделать выводы и заключения на основе проведенного анализа эмпирического и теоретического материала; отчет предоставлен с серьезными нарушениями сроков или не предоставлен, качество составления отчета неудовлетворительное.